

Deux Antiennes

Andante (♩ = 66)

① ③
Nr. 1
① ③p

4 0

p

4

Detailed description: This system contains the first four measures of the piece. The treble clef staff has a key signature of one flat (B-flat) and a 2/4 time signature. Fingerings are indicated by numbers 1-3 in circles. The bass clef staff also has a key signature of one flat and a 2/4 time signature. A dynamic marking of *p* (piano) is present. Fingerings for the left hand are shown as 4 and 0 in boxes.

Detailed description: This system contains measures 5 through 8. The musical notation continues with similar rhythmic patterns and phrasing as the first system.

Detailed description: This system contains measures 9 through 12. The piece continues with flowing eighth-note passages in both hands.

p *p*

Detailed description: This system contains measures 13 through 16. The dynamic marking *p* is repeated in both the treble and bass staves.

rit.

Detailed description: This system contains the final four measures of the piece. It concludes with a *rit.* (ritardando) marking in the treble staff.

Andante (♩ = 66)

① ③
Nr. 2

① ③p

Vorbemerkung

Die Tonsätze des vorliegenden Albums sind mit dem Bestreben bearbeitet, ihr Arrangement für die Harmonien aller Systeme verwendbar zu machen.

Die Registerzeichen erscheinen in zweierlei Gestalt, entweder in Quadrat- $\langle \square \rangle$ oder in Kreisform $\langle \circ \rangle$. Jene beziehen sich auf Kunst- \langle Meister \rangle -Harmonium, diese auf das Literatur-Harmonium, zu dem wir hier sowohl die gewöhnlichen Druck- als auch die Saugwindinstrumente rechnen wollen.

Im vorliegenden Album werden wir es nur mit folgenden Zeichen zu tun haben und zwar:

I) Klingende Register im

a) 16' Ton u. $\square 2$ u. $\circ 2$, sowie $\circ 7$ am unteren u. $\square 5$ u. $\square 6$ am oberen Notensystem;

b) 8' Ton u. $\square 1$, $\square 4$, $\circ 1$, $\circ 1p$, $\circ 8$ u. $\circ 5$ diese nur am oberen, jene an beiden Notensystemen;

c) 4' Ton: $\square 3$, $\circ 3$ u. $\circ 3p$ an beiden, sowie

d) 2' Ton: $\square 5$ u. $\circ 6$ am unteren Notensystem;

II) Mechanische Register

$\square T$ oder $\circ T$, das Tuttispiel, $\circ OK$, die Oktavkoppelung, $\square O$, das Forte-expressif, $\circ P$, das Prolongement (hier auch für das Kunstharmonium gedacht und $\square Met$ für Metaphone.

Was das Prolongement anbelangt, so sei darauf hingewiesen, dass die festzuhaltende Taste in der Notenschrift nur durch eine Vorschlagsnote angedeutet ist. Als Vorschlag gespielt wird die fragliche Taste so lange, wie beabsichtigt, selbsttätig liegen bleiben.

Schliesslich sei noch auf das Subbass-Register $\circ 7$ aufmerksam gemacht. Es umfasst nur den Raum C — c, daher mussten da, wo es im Tuttispiel mitwirkt, alle Noten oberhalb der Stufe c $\underline{\underline{c}}$ in die tiefere Oktave versetzt werden, was sich in hinzugefügten, klein gestochenen Noten bemerkbar machen wird

Paul Abernethy.

Avertissement

Les pièces de cet album ont été arrangées pour pouvoir être exécutées sur les harmoniums de tous systèmes.

Les indications de registres sont données sous deux formes différentes soit en carré $\langle \square \rangle$, soit en cercle $\langle \circ \rangle$. Les carrés se rapportent à l'harmonium de concert, les cercles à l'harmonium de salon, dénomination sous laquelle nous rangeons ici tant les instruments courants que les instruments à air inspiré.

Dans le présent album seront seuls employés les signes suivants:

I) Registres mélodiques

a) Jeux de 16 pieds: $\square 2$ et $\circ 2$, ainsi que $\circ 7$ pour le système de portées du bas et $\square 5$ et $\square 6$ pour le système de portées du haut.

b) Jeux de 8 pieds: $\square 1$, $\square 4$, $\circ 1$, $\circ 1p$, $\circ 8$ et $\circ 5$ ces derniers seulement pour le système de portées du haut, les premiers pour les deux systèmes de portées

c) Jeux de 4 pieds: $\square 3$, $\circ 3$ et $\circ 3p$ pour es deux systèmes de portées

d) Jeux de 2 pieds: $\square 5$ et $\circ 6$ pour le système de portées du bas.

II) Registres de combinaison

$\square T$ ou $\circ T$ grand jeu, $\circ OK$, redoublement à octave, $\square O$ forte-expressif, $\circ P$ prolongement (également pour l'harmonium de concert) et $\square Met$ pour métaphone.

En ce qui concerne le prolongement, noter que la touche à tenir n'est indiquée dans la notation que par une petite note. Jouée en appogiature, la touche en question restera baissée d'elle-même pendant la durée voulue.

Enfin nous appelons l'attention sur le jeu de bourdon: $\circ 7$. Son étendue ne comprend que l'intervalle de ut₁ à ut₂, par conséquent, toutes les fois qu'il entre en action dans le grand jeu, il a fallu transposer à l'octave inférieure toutes les notes au dessus du degré ut $\underline{\underline{c}}$ ce qu'on mis en évidence par l'adjonction de petites notes.

Paul Abernethy.